|  |  |
| --- | --- |
| **Bureau de la normalisation des télécommunications** | **logo_F_** |
|  |  |

Genève, le 17 juin 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Réf.: | **Lettre collective TSB 4/12** |  |
| Tél.: | +41 22 730 5780 |  |
| Fax: E-mail: | +41 22 730 5853 [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int) | Aux administrations des Etats Membres de l'Union, aux Membres du Secteur UIT-T et aux Associés de l'UIT-T participant aux travaux de la Commission d'études 12 |

|  |  |
| --- | --- |
| Objet: | **Réunion du Groupe de travail 2/12 Berlin, le 17 septembre 2010** |

Madame, Monsieur,

1 A l'aimable invitation de Deutsche Telekom AG Laboratories, et conformément à la décision prise lors de la dernière réunion de la Commission 12 (Genève, 18-27 mai 2010), j'ai l'honneur de vous informer que le Groupe de travail 2/12 (Modèles objectifs et outils pour la qualité multimédia) de la Commission d'études 12 (Qualité de fonctionnement, qualité de service et qualité d'expérience) se réunira à Berlin le 17 septembre 2010.

L'objectif du Groupe de travail 2/12, à cette réunion, est de donner son consentement à la Recommandation P.OLQA (Q.9/12) et de donner son accord à l'"Appel à soumission d'un modèle P.NBAMS" (Q.14/12). Cette réunion sera précédée d'une réunion conjointe des Groupes du Rapporteur pour les Questions 9, 14 et 17/12 (15-17 septembre 2010).

Le Groupe de travail 2/12 débutera ses travaux à 14 heures le 17 septembre. L'inscription des participants commencera à 13 h 30 sur les lieux de la réunion (voir Annexe 2).

2 Le projet d'ordre du jour, établi par M. Klemens Adler, Président du GT2/12, figure dans l'**Annexe 1** ci-après.

3 On trouvera dans l'**Annexe** **2** des informations d'ordre pratique sur la réunion, fournies par l'organisation invitante.

4 Veuillez noter que, à la suite d'un débat à la réunion du GCNT (8-11 février 2010) et en accord avec les présidents des commissions d'études de l'UIT-T, les contributions doivent dorénavant parvenir au TSB, à titre expérimental, au moins 12 (douze) jours calendaires avant le début de la réunion. Ces contributions, qui seront postées sur le site web de la Commission d'études 12 devront donc parvenir au TSB le **4 septembre 2010** **au plus tard**. Les contributions reçues deux mois au moins avant le début de la réunion pourront être traduites, si nécessaire, conformément aux dispositions en vigueur.

Les participants sont invités à soumettre les contributions à l'aide du formulaire de soumission disponible sur la page d'accueil du site web de la Commission d'études 12, ou par courrier électronique à l'adresse suivante: [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int). Vous trouverez des instructions détaillées sur le site web de l'UIT‑T.

Nous vous engageons vivement à utiliser l'ensemble de gabarits (*templates*) qui a été mis au point afin d'harmoniser la présentation des documents de l'UIT-T, ce qui facilitera la production des documents et la rendra donc plus efficace. Ces gabarits sont accessibles sur la page web de chaque commission d'études de l'UIT-T, sous "Delegate resources" ([http://www.itu.int/ITU‑T/studygroups/templates/index.html](http://www.itu.int/ITUT/studygroups/templates/index.html)).

En vue de régler toutes questions éventuelles au sujet des contributions, le nom de la personne à contacter à ce sujet, ses numéros de fax et de téléphone ainsi que son adresse électronique (e-mail) doivent figurer sur les contributions. Je vous prie donc de bien vouloir fournir ces renseignements sur la page de couverture de tous les documents.

5 Afin de permettre au TSB de prendre les dispositions nécessaires concernant la documentation et l'organisation de la réunion, je vous saurais gré de bien vouloir me faire parvenir par lettre, par fax (N° +41 22 730 5853) ou par courrier électronique ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)), dès que possible et **au plus tard le 17 août 2010**, la liste des personnes qui représenteront votre Administration, Membre de Secteur, Associé, organisation régionale et/ou internationale ou autre entité. Les administrations sont invitées à indiquer également le nom du Chef de délégation (et du Chef adjoint, le cas échéant).

6 **Veuillez noter que la préinscription des participants aux réunions de l'UIT‑T se fait exclusivement *en ligne* sur le site web de l'UIT-T (**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com12/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com12/index.asp)**).**

7 En accord avec son Président, M. Klemens Adler, le Groupe de travail 2/12 prendra de nouvelles mesures pour travailler dans un environnement entièrement électronique. La réunion se déroulera donc sans document papier.

8 Nous avons le plaisir de vous informer que l'UIT accordera, en nombre limité, des bourses partielles (correspondant au billet d’avion en classe économique **ou** au logement, plus une indemnité journalière destinée à couvrir les repas et les frais divers) afin de faciliter la participation des pays les moins avancés ou des pays en développement à faible revenu. La demande de bourse doit être agréée par l'Administration concernée de l'Etat Membre de l'UIT et être présentée par un seul participant de chaque pays. Nous vous prions de bien vouloir retourner à l'UIT le formulaire de demande de bourse, joint dans l'**Annexe 3**, au plus tard le **17 août 2010**.Veuillez noter qu'à l'AMNT-08, les chefs de délégation ont pris l'engagement que leurs présidents et vice-présidents candidats recevraient les ressources nécessaires pour s'acquitter des tâches qui leur sont confiées pendant la totalité de leur mandat de quatre ans, et qu'il a donc été admis que les présidents et vice-présidents ne recevraient pas d'assistance financière de la part de l'UIT.

9 Nous tenons à vous rappeler que pour les ressortissants de certains pays, l'entrée et le séjour, quelle qu'en soit la durée, sur le territoire de l'Allemagne sont soumis à l'obtention d'un visa. **Ce visa doit être demandé au moins quatre (4) semaines avant le début de la réunion** et obtenu auprès de la représentation de l'Allemagne (ambassade ou consulat) dans votre pays ou, à défaut, dans le pays le plus proche de votre pays de départ.

Les participants qui ont besoin d'une lettre d'invitation et/ou d'une lettre d'appui pour l'obtention d'un visa d'entrée en Allemagne sont invités à se mettre en rapport avec la personne de contact dans ce pays, à savoir M. Alexander Raake, ou Mme Anne Keller-Marze, dont les coordonnées sont données dans l'Annexe 2.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Malcolm Johnson  
Directeur du Bureau de la  
normalisation des télécommunications

**Annexes**: 3

ANNEX 1  
(to TSB Collective letter 4/12)

Draft agenda for Working Party 2/12 meeting

(Berlin, 17 September 2010)

Friday, 17th September 2010, 2pm

1. Opening

2. Approval of the Agenda

3. Document allocation

4. Approval of the “P.NBAMS Call for Model Submission” Document – Q.14/12

5. Consent of draft new Recommendation P.863 (former P.OLQA) – Q.9/12

6. Approval of liaison documents

7. Any other business

8. Closure of the meeting

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 4/12)

Practical information

**Meeting venue**

Deutsche Telekom Laboratories  
Building TEL, 20th floor  
Ernst-Reuter-Platz 7  
10587 Berlin  
Germany

**Country/city information**

**Germany info:** <http://www.deutschland.de/Tourism.38+M52087573ab0.0.html>

**Berlin info:**<http://www.berlin.de/international/index.en.php>

**Visas requirements (contact person for invitation letter)**

Link: <http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/en/Infoservice/FAQ/VisumFuerD/01-VisumNoetig.html>

If you have any further questions, please do not hesitate to contact us.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prof. Dr.-Ing. Alexander Raake Assessment of IP-based Applications  Tel.:  +49308353-58462  Fax:  +49308353-58409  e-mail: [alexander.raake@telekom.de](mailto:alexander.raake@telekom.de)  <http://www.aipa.tu-berlin.de/> | or | Ms. Anne Keller-Marz Administration Assistant  Tel.:  +49308353-58809  Fax:  +49308353-58409  e-mail: [anne.keller-marz@telekom.de](mailto:jan.binder@telekom.de) |

Postal Address:

**TECHNISCHE UNIVERSITÄT BERLIN**

Fakultät IV, Elektrotechnik und Informatik  
Assessment of IP-based Applications  
Deutsche Telekom Laboratories  
Ernst-Reuter-Platz 7, Sekr. TEL 18-1  
D-10587 Berlin

**Customs regulations**

For information please see:

<http://www.zoll.de/english_version/a0_passenger_traffic/b0_third_country/a0_free_of_duty/index.html>

**Vaccination requirements**

None

**Medical facilities and nearest hospital**

Several hospitals nearby, close hospitals e.g.

DRK-Westend: <http://www.drk-kliniken-berlin.de/westend/krankenhaus-westend/>

**List of hotels, (preferential rates if any) and reservation procedure (with contact person details)**

**See map below for locations**

List of hotels near Deutsche Telekom Laboratories, Ernst-Reuter-Platz 7, 10587 Berlin:



**1 Hotel Gates**

Knesebeckstr. 8-9 Single room: 80,00 €

10623 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 311 06 00 Airport: Berlin Tegel, 8,5 km

Fax: +49 30 312 20 60 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 4,9 km

E-Mail: [info@hotel-gates.com](mailto:info@hotel-gates.com) Exhibition: Berlin ICC, 2,5 km

**2 Hotel Otto**

Knesebeckstr. 10 Single room: 80,00 €

10623 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 54 71 00 80 Airport: Berlin Tegel, 8,5 km

Fax: +49 30 54 71 00 888 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 4,9 km

E-Mail: [info@hotelotto.com](mailto:info@hotelotto.com) Exhibition: Berlin ICC, 2,5 km

**3 Berlin Excelsior Hotel**

Hardenbergstr. 14 Single room: 80,00 €

10623 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 31 55-0 Airport: Berlin Tegel, 9 km

Fax: +49 30 31 55-10 02 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 4,4 km

E-Mail: [info@hotel-excelsior.de](mailto:info@hotel-excelsior.de) Exhibition: Berlin ICC, 3 km

**4 Motel One**

Kantstr. 7-11a Single room: 63,00 €

10623 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact:     Distance to:

Phone: +49 30 315 1736 0     Airport: Berlin Tegel, 7 km

Fax: +49 30 315 1736 10     Train station: Berlin Hauptbahnhof, 4,7 km

E-Mail: [berlin-kudamm@motel-one.com](mailto:berlin-kudamm@motel-one.com)     Exhibition: Berlin ICC, 5 km

**5 Ringhotel Chateau Berlin**

Knesebeckstr. 38 - 49 Single room: 77,00 €

10719 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 889 1198 0 Airport: Berlin Tegel, 9 km

Fax: +49 30 889 1198 15 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 5,4 km

E-Mail: [info@hotel-chateau-berlin.de](mailto:info@hotel-chateau-berlin.de) Exhibition: Berlin ICC, 3,4 km

**6 art'otel Berlin**

Joachimstaler Str. 28 Single room: 80,00 €

10719 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 3088 44 7 0 Airport: Berlin Tegel, 11 km

Fax: +49 30 88 44 7-700 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 5 km

E-Mail: [abkinfo@pphe.com](mailto:abkinfo@pphe.com) Exhibition: Berlin ICC, 5 km

**7 Econtel Berlin**

Sömmeringstr. 24-26 Single room: 72,00 €

10589 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 3 46 81-0 Airport: Berlin Tegel, 3 km

Fax: +49 30 34 68 11 63 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 4,8 km

E-Mail: [info@berlin.econtel.de](mailto:info@berlin.econtel.de) Exhibition: Berlin ICC, 3 km

**8 alfa**

Ufnaustr. 1 Single room: 80,00 €

10553 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 2 02 13-5 00 Airport: Berlin Tegel, 4,5 km

Fax: +49 30 2 02 13-5 55 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 4 km

E-Mail: [mike.reichwald@gold-inn.de](mailto:mike.reichwald@gold-inn.de) Exhibition: Berlin ICC, 5,2 km

**9 Hotel Adrema**

Gotzkowskystraße 20/21 Single room: 80,00 €

10555 Berlin Booking Code: Telekom 2010

Contact: Distance to:

Phone: +49 30 202 13 40 0 Airport: Berlin Tegel, 8,5 km

Fax: +49 30 202 13 444 Train station: Berlin Hauptbahnhof, 2,6 km

E-Mail: [info.BERADR@gold-inn.de](mailto:info.BERADR@gold-inn.de) Exhibition: Berlin ICC, 2,5 km

**How to reach Deutsche Telekom Laboratories**

If you are travelling to Deutsche Telekom Laboratories Berlin, you can travel by rail, air or car. The following overview shows the various points of arrival in Berlin, and which routes take you into the city.

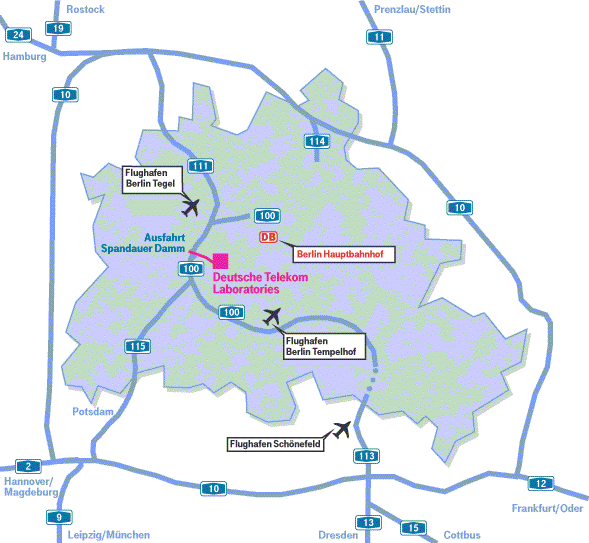
**Our address**

Deutsche Telekom AG

Deutsche Telekom Laboratories (18th floor)

Ernst-Reuter-Platz 7

10587 Berlin



**Arrival by airplane**

Using **public transportation** to Telekom Laboratories:

**From Tegel airport**

Take bus X9 heading towards S+U-Bahnhof Zoologischer Garten and get off at U-Bahnhof Ernst-Reuter-Platz. It will take approximately 20 minutes.

**From Schönefeld airport**

Take the free shuttle bus to the S-Bahn station Flughafen Berlin-Schönefeld.

There, take the AirportExpress train (DB RE4 or DB RE5; heading towards Rathenow or Rostock (the AirportExpress departs approximately every 30 minutes). Get off at the Zoologischer Garten station. Next, take the U-Bahn line U2 heading towards Ruhleben and get off at Ernst-Reuter-Platz. In total, it will take approximately 45 minutes.





**Travelling to Telekom Laboratories by car**

General remarks on travelling to Berlin by car:

If you are travelling to Berlin by car, it is best to take the highway or Stadtautobahn (see overview map). From the exit marked Kaiserdamm, it is approximately a 10-minute drive to Ernst-Reuter-Platz, depending on the traffic.

**Parking**

There is always plenty of (metered) parking in Bismarckstraße. Parking in Otto-Suhr-Allee is free of charge but can be a little bit farther from Ernst-Reuter-Platz.

****

**Arriving from the north via the A 111**

Follow the A 111. This will automatically take you onto the A 100. Take the exit marked Kaiserdamm, and turn left into Knobelsdorffstraße. After crossing the autobahn turn right into Sophie-Charlotten-Straße. Turn left into Kaiserdamm at the next traffic light. Follow Kaiserdamm (it will turn into Bismarckstraße) until you reach Ernst-Reuter-Platz.

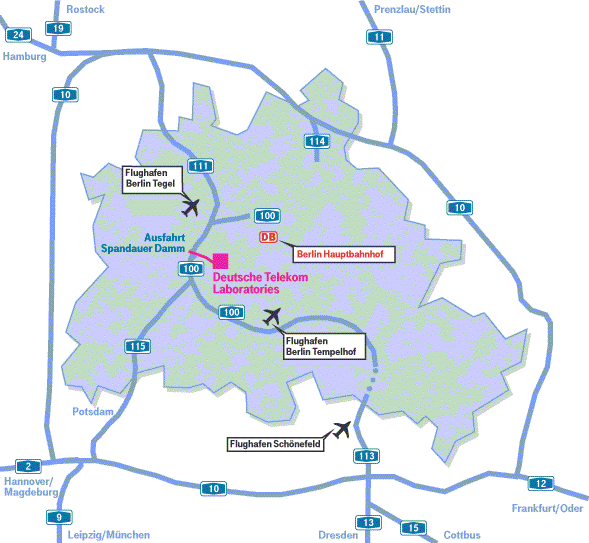
**Arriving from the south via the A 115 (Avus) or the A 100**

If you are arriving via the A 115 (Avus), please continue to the intersection Dreieck Funkturm. From there, take the A 100 heading towards Hamburg. Take the exit marked Kaiserdamm, turn right into Knobelsdorffstraße and turn right again at the next traffic light into Sophie-Charlotten-Straße. At the next traffic light, turn left into Kaiserdamm. Follow Kaiserdamm (it will turn into Bismarckstraße) until you reach Ernst-Reuter-Platz.

**Arrival by train**

Arriving at Berlin Hauptbahnhof railway station:

Take the Bus No. 245 heading towards S+U Zoologischer Garten. Get off at stop Marchstraße. The bus departs every 10 minutes from Invalidenstraße (just north of the station) and the trip takes about 20 minutes.





**Getting around in Berlin / in-town transport**

<http://www.bvg.de/index.php/en/index.html>

**Currency/credit cards/traveller cheques**

Euro/Credit cards mostly accepted in restaurants, but not normally in shops.

<http://www.oanda.com/lang/de/currency/converter/>

**Climate**

Most of Germany has a [temperate seasonal climate](http://en.wikipedia.org/wiki/Temperate) in which humid western winds predominate. The climate is moderated by the [North Atlantic Drift](http://en.wikipedia.org/wiki/North_Atlantic_Current), which is the northern extension of the [Gulf Stream](http://en.wikipedia.org/wiki/Gulf_Stream). This warmer water affects the areas bordering the North Sea including the area along the Rhine, which flows into the North Sea. Consequently in the north-west and the north, the climate is [oceanic](http://en.wikipedia.org/wiki/Oceanic_climate); [rainfall](http://en.wikipedia.org/wiki/Precipitation_%28meteorology%29) occurs year round with a maximum during summer.

Winters are mild and summers tend to be cool, though temperatures can exceed 30 [°C](http://en.wikipedia.org/wiki/Celsius) (86 [°F](http://en.wikipedia.org/wiki/Fahrenheit)) for prolonged periods. In the east, the climate is more [continental](http://en.wikipedia.org/wiki/Continental_climate); winters can be very cold, summers can be very warm, and long dry periods are often recorded. Central and southern Germany are transition regions which vary from moderately oceanic to continental. (Source: Wikipedia, June 10 2010)

**Time difference**

Timezone is CET

<http://www.weltzeit.de/zeitzonenkarte.php>

**Electricity**

220-240 V, 50 Hz, plugs see e.g. <http://www.powercords.co.uk/standard.htm>

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 4/12)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Working Party 2/12 meeting**  **Berlin, Germany, 17 September 2010** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a partial fellowship to be submitted before 17 August 2010** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. ITU will cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |